



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

1

Dizionario italiano-russo

A,a

abbacchiare – 1 сбивать; abbacchiare le olive, le noci – сбивать оливки, орехи; 2 (*figurato*) быть физически или морально подавленным.

abbacchiato – грустный.

abbagliare – ослепить (притупить зрение сильным воздействием света).

abbaino – люкарна; слуховое окно; мансардное окно.

abbastanza – достаточно.

abbigliamento – одежда.

abbindolare – обмануть.

abbracciare – обнять [обнять].

abbracciarsi – обниматься.

abbraccio – объятие.

abdicare [abdicàre] – отречься [отречься].

abdicazione [abdicazióne] – отречение [отречение].

abitante – житель.

accessorio – 1 аксессуар; 2 комплектующая деталь; tutti gli accessori – все комплектующие; accessori da arredo per bagno – керамические аксессуары для ванной комнаты; 3 дополнительный, побочный; побочные расходы – spese accessorie.

accisa [accisa] – акциз [акци́з].

acconsentire – выразить согласие, дать согласие на ♦ Chi tace acconsente. - Молчание – знак согласия.

accordi di Bretton Woods – Бреттон-Вудские соглашения.

accordo – соглашение; (*ADR – European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road*) Accordo europeo relativo al trasporto internazionale stradale di merci pericolose – Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ); Accordo Generale sulle Tariffe Doganali e sul Commercio (GATT, ingl. General Agreement on Tariffs and Trade) – Генеральное соглашение по тарифам и торговле (ГАТТ).

accusare – 1 обвинять; 2 продемонстрировать, утверждать; A chi accusa oleosità ma ha una pelle delicata, o arrossata o irritata. – Для тех, у кого кожа выглядит маслянистой, но имеет нежную, покрасневшую или раздраженную кожу.

acemannano – (polisaccaride) ацеманнан.

acerina – (*pesce, lat. Gymnocephalus cernuus*) ёрш.

acero – (*botanica, lat. Acer*) клён.

acetaia – производство традиционного бальзамического уксуса в Модене и в Реджо-нель-Эмилья.

acetifico – уксусный завод.

aceto – уксус; aceto balsamico – бальзамический уксус.

ACGIH – (*American Conference of Governmental Industrial Hygienists*) Conferenza Americana degli



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

2

Igienisti Industriali Governativi – Американская конференция государственных специалистов по промышленной гигиене.

achillea – (*lat. Achillea millefolium*) тысячелистник.

aciculare – игольчатый; forma aciculare – игольчатая форма.

acido – кислота; acido arachico, acido icosanoico, acido eicosanoico – арахидоновая кислота, эйкозановая кислота; acido beenico, acido docosanoico – бегеновая кислота, докозановая кислота; acido borico – борная кислота; acido carbonico – угольная кислота; acido citrico – лимонная кислота; acido eicosenoico – эйкозеновая кислота; acido elaidinico – элаидиновая кислота; acido eptadecanoico, acido margarico – маргаритиновая кислота; acido fitico – фитиновая кислота; acido gadoleico – гадолеиновая кислота; acido linoleico – линолевая кислота; acido miristico – миристиновая кислота; acido oleico – олеиновая кислота; acido ottadecenoico – октадеценная кислота; acido palmitico – пальмитиновая кислота; acido palmitoleico – пальмитолеиновая кислота; acido polilattico (APL) (Polylactic acid or polylactide (PLA) – полимолочная кислота; acido stearico, acido ottadecanoico – стеариновая кислота, октадекановая кислота; acido ricinoleico – рицинолевая кислота.

acido carbonico – угольная кислота.

acido polilattico (APL) (Polylactic acid or polylactide (PLA) – полимолочная кислота.

acorus – (*botanica, lat. Acorus*) аир.

acquirente – покупатель.

acqua – **1** вода; acqua potabile – питьевая вода; acqua libera – содержание свободной воды; **2** (*cosmesi*) acqua micellare – мицеллярная вода.

acrilico – акрил; vasca da bagno in acrilico – акриловая ванна.

Adalia bipunctata – (*lat. Adalia bipunctata*) двухточечная коровка [двухточечная коровка].

addolcente – смягчающий; mirata azione lenitiva, addolcente e decongestionante – целевое успокаивающее, смягчающее и противоотечное действие.

aeronautico – авиационный.

affidabile – надёжный.

affidabilità – надёжность.

afidi [àfidi] – (*lat. Aphididae*) тли (тля).

afido [àfido] – (*insetto*) тля.

aflatossina – афлатоксин.

agente – агент; agente di commercio – торговый агент.

agenzia – агентство.

Agenzia delle Entrate – Агентство налоговых поступлений.

agile – **1** ловкий, проворный; **2** сообразительный.

agilità – **1** ловкость, проворность; **2** сообразительность.

aggettivo – имя прилагательное [прилагательное].

aggiungere – добавить, прибавить.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

3

agosto – август.
agrifoglio – (*botanica, lat. Ilex aquifolium*) падуб остролистый [падуб остролистый], остролист [остролист].
airone [airóne] – (*zoologia*) цапля.
albergo – гостиница.
albo – гильдия; radiato dall'albo – исключён из гильдии.
albume – (uovo) белок.
alcali [àlcali] – (*chimica*) щёлочь [щёлочь].
alcalinità – щёлочность [щёлочность].
alcol – спирт.
alga – водоросль.
alimentazione [alimentazióne] – 1 (*nutrizione*) питание [питание]; 2 (*elettricità*) блок питания.
alimento – еда; питание; пища.
aliquota [aliquota] – налоговая ставка; aliquote generali (GEN).
alla vigilia – накануне [накануне].
allegato – приложение.
allevamento – 1 разведение; 2 уход за ребёнком.
allevatore – животновод.
alloplant – аллоплант.
alto – высокий; alto peso molecolare – высокий молекулярный вес.
amamelide [amamèlide] – (*biologia, hamamelis virginiana (lat. Hamamelis virginiana)*) гамамелис вергинский [гамамелис вергинский].
amazzone [amàzzone] – (*mitologia*) амазонка [амазонка].
amazzone [amàzzoni] – (*mitologia*) амазонки [амазонки].
americano – американский; (ACGIH – American Conference of Governmental Industrial Hygienists) Conferenza Americana degli Igienisti Industriali Governativi – Американская конференция государственных специалистов по промышленной гигиене.
amianto – асбест.
ammortizzatore – амортизатор.
analisi – анализ; analisi di laboratorio appositamente commissionate – лабораторные анализы, сделанные специально по заказу.
anatomia – анатомия.
anatra – (*zoologia*) утка.
ancorante – (*meccanica*) анкер; ancorante con fascetta espandente – анкерный болт.
aneddoto – анекдот.
anfiteatro – амфитеатр.
anima – душа.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

4

anisotropia – анизотро́пия.
annuncio – объявление.
anta [ànta] – ставня.
antico – старинный; древний; antichi dolcetti – старинные сладости.
antidumping – антидемпинг [антидэмпинг].
antiteratogeno – противоопухолевый.
antitrust – антимонопольное право; antitrust (con particolare specializzazione nel settore automotive) – антимонопольное право (с узкой специализацией в автомобильном секторе).
anzitutto (o anzi tutto) – прежде всего, в первую очередь.
a occhio – на глаз.
appartenenza – 1 принадлежность (к чему-либо); 2 членство; l'appartenenza ad un network di prestigiosi studi legali internazionali – членство в сети ведущих международных юридических фирм.
applicare – наносить.
appositamente – специально; analisi di laboratorio appositamente commissionate – лабораторные анализы, сделанные специально по заказу.
approvare – утверждать.
araldica [aràldica] – геральдика [герáльдика].
arancia – (*frutto*) апельсин.
arancio – (*pianta, lat. Citrus sinensis*) апельсин.
arbitrato – арбитраж; арбитражное разбирательство.
area – 1 территория; in tutte le aree ex sovietiche – во всех странах постсоветского пространства; 2 площадь.
argilla – глина; argilla dolce – мягкая глина.
aristocratico – аристократ.
aroma – аромáт; aroma favoloso – сказочный аромáт.
aromatico – душистый; profumo gradevole e aromatico – приятный и душистый аромат.
arrossamento [arrossaménto] – покраснение [покраснэние].
arrossare – покраснеть.
arrossato – покрасневший.
arte – искусство [искúсство].
artemisia [artemisia] – (*botanica, lat. Artemisia*) полынь [по́льнь].
asbesto – асбест.
assale – ось; assale posteriore – задняя ось; assale fissa – неповоротная ось; assali sterzanti – поворотные оси.
assenza – отсутствие; assenza di sprechi – отсутствие отходов.
astronomia – астрономия.
atomizzatore – атомизатор.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

5

attimo – момент, мгновение.
attivismo – активизм [активизм].
attività – деятельность; attività principali – основные направления деятельности; attività stragiudiziale – внесудебная деятельность.
attraverso – через; attraverso un sistema esclusivo - через эксклюзивную систему.
attrezzatura – оборудование; attrezzatura professionale – профессиональное оборудование.
assistenza – уход.
associazione – ассоциация; l'Associazione CISVAM-Centro Internazionale di Studi per la Valorizzazione dell'Ambiente e del Mare – Ассоциация «CISVAM» (Международный центр исследований по охране окружающей среды и моря).
assorbimento – впитываемость, всасываемость.
austero [austèro] – 1 строгий; uomo austero – строгий человек; 2 суровый; clima austero – суровый климат.
autoctono [autòctono] – 1 коренной; 2 аутентичный.
automatico – автоматический.
autonomo – автономный; Circondario autonomo di Nenets – Ненецкий автономный округ; Circondario autonomo Yamalo-Nenets – Ямало-Ненецкий автономный округ.
autunno – осень.
avaria [avaria] – 1 авария [авария]; 2 повреждение; 3 ущерб.
avena – овёс.
avvalersi – пользоваться, воспользоваться; avvalendosi della collaborazione di esperti del settore di marketing e comunicazione – воспользовавшись сотрудничеством с отраслевыми экспертами маркетинга и коммуникации.
avvertimento – предупреждение.
azienda – компания; завод; фабрика; предприятие; фирма; azienda agricola – фермерское хозяйство, сельскохозяйственное предприятие.
azione – действие; azione tonificante – тонизирующие действие; azione ristrutturante – действия по реструктуризации.

B,b
bacca – ягода.
bacio – поцелуй.
bagnato – влажный.
bagno – 1 ванная комната; 2 туалет.
balsamo – бальзам; crema-balsamo – крем-бальзам.
banca – банк; funzionario di banca – должностное лицо банка.
bancale – (colloquiale) поддон [поддóн].



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

6

barbabietola – (*botanica, lat. Béta vulgaris*) свёкла [свё'кла].
barbaforte – (*botanica, lat. Armoracia rusticana*) хрен.
barca a vela su ghiaccio – буер [б'уер].
barretta – батончик.
Basilea III – Базель III.
bastonare – бить, ударять, стучать, колотить.
battere – **1** ударять, стучать; **2** победить ♦ **batter d'occhio** – момент, мгновение.
bene – **1** (*immobiliare*) имущество; **bene tangibile** – материальное имущество; **bene intangibile** – нематериальное имущество; **2** (*avverbio*) хорошо; Tutto bene? Sì, grazie. – Всё хорошо? Да, благодарю.
beneficenza [beneficènza] – благотворительность.
benzoato di sodio – бензоат натрия.
betulla – (*botanica, lat. Bétula*) берёза.
bevanda – напиток.
biancheria – бельё; **biancheria intima** – нижнее бельё; **biancheria per la casa** – домашний текстиль; **biancheria da letto** – постельное бельё.
bianco e nero – чёрно-белый.
bicarbonato di sodio – (*lat. Natrii hydrogenocarbonas*) натрий двууглекислый.
bidet – биде; **bidet sospeso** – биде подвесное.
bilancia – весы.
bilancio idrofilo-lipofilo - гидрофильно-липофильный баланс (ГЛБ).
biodegradabile – биоразлагаемый.
biodegradabilità – биоразлагаемость.
biopolimero [biopolìmero] – биополимер [полимер].
biscotteria – печеничная; **antica biscotteria** – старинная печеничная.
biscotto – печенье.
bitume – битум.
blocco – **1** (*edilizia*) блок; **blocco da muratura** – строительный блок; **2 blocco del traffico** – временное прекращение движения.
blusa – блузка.
bolla doganale – таможенная декларация.
bollitore – бойлер; **bollitore industriale** – промышленный бойлер.
borsa – **1** сумка; **borsa a tracolla** – сумка через плечо; **2** биржа.
bottoni – пуговица; **bottoni di riserva** – запасная пуговица.
bozza – образец, (*documento*) проект.
brina – иней [йней].
bruno nerastro – черновато-коричневый.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

7

bubu-settete [bubù-settete] – (*gioco*) ку-ку.

buccia – кожа.

bussare – стучать.

butadiene – (*chimica*) бутадиен.

C,c

cabina – кабина; *cabina doccia* – душевая кабина.

caffè – кофе; *caffè macinato* – молотый кофе.

calamo [càlamo] – (*botanica, lat. Acorus calamus*) аир обыкновенный.

calendula – (*lat. Calendula Officinalis*) календула; *gel esfoliante alla calendula* – календуловый отшелушивающий гель.

calzature – обувь.

cambiale – вексель.

camicetta – блузка, мужская рубашка, женская рубашка.

camicia – сорочка; *rubashka ♦ nato con la camicia (fortunato)* – родился в сорочке (счастличик); *sudare sette camicie* – работать до седьмого пота.

camomilla – ромашка; *infuso di camomilla* – настой ромашки.

Campi Fregrei – Флегрейские поля.

campo – поле; *i Campi Fregrei* – Флегрейские поля.

canapa [cànapa] – (*botanica, lat. Cannabis*) конопля [конопля́].

cane – собака; *cane da pastore* – овчарка.

cannabis [cànnabis] – (*botanica, lat. Cannabis*) конопля [конопля́].

cantina – **1** погреб; **2** винный погреб.

canto – пение.

capacità – **1** вместимость, ёмкость; **2** годность; *capacità di sollevamento massima a terra* – максимальная грузоподъемность.

capsula – капсула.

caratteristica – характеристика; *caratteristica propria* – присущий.

carbonato acido di sodio – натриевая кислая соль угольной кислоты.

carbonato di calcio – карбонат кальция.

carburante – топливо; *capacità del serbatoio carburante* – объем топливного бака.

carciofo [càrciòfo] – (*botanica, lat. Cynara scolymus*) артишок [артишо́к].

carota – морковь.

carrabile – часть дороги, предназначенная для движения транспорта; *passo carrabile* – стоянка запрещена.

carraio – **1** часть дороги, предназначенная для движения транспорта; *passo carraio* – стоянка запрещена; **2** тележник.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

8

carrello – телёжка; carrello carico forno – каретка загрузки прессы.
carta – бумага; carta termica – термобумага.
casa-museo – дом-музей.
cascata – водопад [водопáд]; le cascate dell'Iguazú – водопады Игуасу [водопáды Игуасу́].
cassetta – бачок; cassetta alta per vaso – бачок высокий для унитаза; cassetta alta per vaso senza soperchio – бачок высокий для унитаза без крышки; cassetta alta wc con kit – бачок высокий для унитаза с комплектующими деталями; cassetta completa – полностью укомплектованный бачок.
castagna – (*frutto*) каштан съедобный.
castagno – (*albero*) каштан.
cationico – катионный; sostanze cationiche – катионные поверхностно-активные вещества.
caviale – чёрная икра [икра́]; caviale di beluga – икра белуги; caviale di storione – осетровая икра.
cellulite – целлюлит [целлюли́т].
centralina idraulica – гидравлическая установка.
cera – воск; cera liquida – жидкий воск.
cerimonia – церемония; cerimonia nuziale – свадебная церемония.
certificato – сертификат; Certificato di registrazione statale dei prodotti ai requisiti dell'Unione doganale – Свидетельство о государственной регистрации продукции на требования Таможенного союза; certificato fitopatologico – фитопатологический сертификат; certificato di conformità – сертификат соответствия; Certificato di conformità EAC – сертификат соответствия ЕАЭС (Евразийский экономический союз) (*ingl. Eurasian Conformity, EAC*).
certificato di conformità – сертификат соответствия.
cestino – пинетка; cestino di frutti di bosco – пинетка лесных ягод.
chiave – 1 ключ; 2 (*musica*) chiave musicale – скрипичный ключ.
chicco – (*seme*) зерно [зёрно].
chimico – химический; laboratorio di analisi chimiche – лаборатория химического анализа.
china – (*lat. Cinchona pubescens*) цинхона.
chiocciola – 1 (*zoologia*) улитка; 2 (*informatica*) собака (@); 3 scala a chiocciola – лестница в форме улитки.
cialda – чалда.
cibo – еда, пища.
cima – вершина.
ciondolo – (*gioiello*) подвеска.
circolare – циркулировать.
circolare – (*documento*) циркуляр [циркуля́р].
circondario – округ; circondario autonomo – автономный округ; circondario federale – федеральный округ.
Circondario autonomo di Nenets – Ненецкий автономный округ.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

9

Circondario autonomo Yamalo-Nenets – Ямало-Ненецкий автономный округ.
cisterna – цистерна.
civiltà – цивилизация [цивилизация]
clorella – хлорелла.
coccinella [coccinèlla] – божья коровка.
coccinella comune – (lat. *Coccinella septempunctata*) семиточечная коровка.
coclea [còclea] – 1 шнек; còclee rigide – жёсткие шнеки; còclee flessibili – гибкие шнеки; 2 (*anatomia*) улитка, ушная улитка.
codice – 1 код; номер; codice fiscale (C.F.) – идентификационный номер налогоплательщика (ИНН); codice doganale – код товарной номенклатуры; 2 кодекс; Codice civile – Гражданский кодекс; Codice Doganale dell'Unione (CDU) – Таможенный Кодекс Европейского Союза (ТК ЕС), (*ingl. Unione Customs Code (UCC)*); Codice dell'Amministrazione Digitale – Кодекс цифрового администрирования.
codice QR – QR-код.
codice a barre – штрихкод, штриховой код.
coefficiente – коэффициент; coefficiente di durezza della scala di Mohs – коэффициент прочности по Моосу.
cogenerazione – когенерация; impianto di cogenerazione – когенерационное оборудование, когенерационная установка.
collazione – завтрак.
collettame – сборный груз.
collezione – коллекция.
collina – холм.
collo – место.
colloquiale – разговорный.
colonna – 1 колонна; 2 (*sanitari*) колонна для раковины; 3 (*anatomia*) colonna vertebrale – (*lat. Columna vertebralis*) позвоночный столб [позвоночный столб], позвоночник [позвоночник].
colorante – краситель.
coltivare – 1 культивировать; 2 выращивать, разводить.
coltivazione – 1 культивирование; 2 выращивание, разведение.
comfort – комфорт.
comitato – комитет; Comitato di Basilea – Базельский комитет.
Comitato di Basilea – Базельский комитет.
commercializzazione – сбыт товара; коммерциализация; внедрение коммерческих отношений.
commissione – комиссия; Commissione Internazionale di Ingegneria Agraria e dei Biosistemi (CIGR) – Международная комиссия по инженерным вопросам в сельском хозяйстве и биологических системах (CIGR).
comodo – удобный.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

10

comodità – удобство.
compattatore – мусоровоз [мусоровоз], мусорная машина [мусорная машина].
compensazione – (finanza) клиринг.
competitore – конкурент.
complementare – (*aggettivo*) дополнительный.
completo – 1 полный; completo di tutti gli accessori – включая все комплектующие; 2 набор, комплект.
componenti per vaso – комплектующие детали для унитаза.
composizione – состав.
compostabile [compostabile] – компостируемый.
compressore – компрессор; компрессорный модуль.
comunità – сообщество; comunità scientifica – научное сообщество.
concentrazione – 1 концентрация; 2 концентрация (вместимость); uno dei vini a più alta concentrazione di resveratrolo – одно из вин с самой высокой концентрацией ресвератрола.
cessionario – дилер, торговый агент.
concetto di sicurezza pubblica – Концепция общественной безопасности (КОБ).
concordemente – единогласно.
concorrente – конкурент.
condizione – условие; condizioni pedoclimatiche – умеренные климатические условия.
conferenza – конференция; (ACGIH – American Conference of Governmental Industrial Hygienists) Conferenza Americana degli Igienisti Industriali Governativi – Американская конференция государственных специалистов по промышленной гигиене.
conferire – давать; присвоить; разрешить; вручить; наградить.
confezione – упаковка.
conformità – соответствие; certificato di conformità – сертификат соответствия.
congiunzione [congiunzione] – (*grammatica*) союз [союз]
conoscenza [conoscenza] – знание [знание].
consapevolezza [consapevolezza] – сознательность [сознательность].
conservante – консервант.
conservazione – хранение, сохранение; la perfetta conservazione del prodotto – идеальное сохранение продукта.
console – консоль; console per bagno – консоль для ванной.
consulenza stragiudiziale – консультация по внесудебному порядку.
consumo – 1 потребление; расход; 2 (*elettricità*) ток потребления.
contenzioso – административный спор.
contingente tariffario – (*dogana*) тарифная квота.
conto – счёт; conto corrente – расчётный счёт.
contrastare – предотвращать.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

11

contratto – договор, контракт; il contratto di tolling – толлинговый контракт.
contrattualistica nazionale ed internazionale – национальные и международные договора.
contumacia [contumàcia] – неяка осуждённого в суд.
convertitore – 1 (*elettrotecnica*) трансформатор; 2 convertitore di valuta – конвертер валют; 3 convertitore video – конвертер видео.
convogliatore – устройство разгрузки пресса.
cooperazione – сотрудничество; Cooperazione Economica Asiatico-Pacifica (APEC) – Азиатско-тихоокеанское экономическое сотрудничество (АТЭС).
coperchio – крышка; coperchio per cassetta scarico wc – крышка для сливного бачка.
coriandolo [coriàndolo] – (*botanica, lat. Coriandrum sativum*) (*foglie*) кинза [кинзà].
coriandolo [coriàndolo] – (*botanica, lat. Coriandrum sativum*) (*seme*) кориандр [кориàндр].
corposo – (*gusto*) терпкий.
corrente – ток; corrente elettrica – электрический ток; corrente continua – постоянный ток.
corrosione [corrosiòne] – коррозия [коррòзия]; corrosione su rame – коррозия меди.
corrispondente – соответствующий; si rimanda ai corrispondenti metodi ASTM/ISO – ссылаться на соответствующие методы ASTM/ИСО.
corrucciamento [carrucciaménto] – нахмуренность.
corrucciato – хмурый, опечаленный.
corruccio [carrùccio] – негодование [негодováние].
coscienza [cosciènzà] – совесть [сòвесть].
cotone – хлопок; cotone cimato – хлопок пенье.
cottura – способ приготовления.
covarianza – ковариация.
crampo – судорога.
cratere [cratère] – кратер [крáтер].
credito – кредит; nota di credito – кредитовое авизо.
crema – крем; crema-balsamo – крем-бальзам.
crystallo di ghiaccio – снежинка.
croce – крест.
crusca – отруби [òтруби].
cucu [cucù] – (gioco) ку-ку.
cucurbita – тыква.
cumino – (pianta) тмин; cumino nero – чёрный тмин.
cure palliative – паллиативная помощь [паллиатíвная].
cuscus – кускúс.
cutaneo – кожный.
cute – (anatomia) кожа.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

12

D,d

danno – ущерб.

DAU (Documento Amministrativo Unico) – (*dogana*) ЕАД (Единый административный документ).

daikon (*ravanello bianco*) – (*botanica, lat. Raphanus sativus longipinnatus*) белый редис (дайкон [дайкóн]).

dazio – (*dogana*) пошлина; **dazio compensativo** – компенсационная пошлина.

decadimento [decadíménto] – распад; **decadimento radioattivo** – радиоактивный распад.

decisione – решение.

declassamento – деклассирование.

declassare – деклассировать.

decongestionante – противоотёчный.

decotto [decòtto] – отвар.

delibera – решение.

delizioso – вкусный.

densità – плотность; **peso specifico** – удельная плотность.

dentista – зубной врач.

depuratore – очиститель; **depuratore manuale** – ручной очиститель.

derivare – происходить; **il nome Stànder deriva da un aneddoto veneziano** – название компании «Stànder» происходит из венецианского анекдота.

descrizione – описание; **descrizione dettagliata della merce** – полное описание содержимого.

desiderio – желание.

designazione – **1** расшифровка; **2** назначение [назначéние].

destinatario – получатель.

desto – тот, кто бодрствует, не спит.

detergente – **1** (*aggettivo*) очищающий; **2** моющее средство; **3** (*cosmesi*) latte detergente – очищающее молочко; **latte detergente alla calendula** – календуловое очищающее молочко.

dichiarazione – декларация; **dichiarazione di conformità** – декларация о соответствии; **dichiarazione di esportazione (EX 1)** – экспортная декларация (EX 1).

dimensione – **1** размер, величины; **dimensioni** – габариты; **2** (*informatica*) параметр.

diretta – (*televisione*) эфир [эфíр].

diritto – **1** право; **diritto di superficie** – право землепользования; **diritto di proprietà su costruzioni elevate sopra suolo altrui** – право собственности на постройку на арендованном участке; **diritto civile** – гражданское право; **diritto commerciale** – торговое право; **diritto societario** – корпоративное право; **diritto del lavoro** – трудовое право; **diritto della pubblicità e dello spettacolo** – защита прав рекламы и шоу-бизнеса. **2** кодекс; **diritto di superficie** – Земельный кодекс.

diseletttrizzato – предотвращение возникновения статического электрического заряда.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

13

dislocamento – (nave) водоизмещение.
dissoluzione – распад; la dissoluzione dell’Unione Sovietica – распад Советского Союза.
dissuasivo [dissuasivo] – разубеждающий.
distretto – округ; Distretto Federale Nautico del Volga – Администрация Волжского бассейна внутренних водных путей.
distribuzione – распространение.
divieto – запрет, запрещение; divieto di caccia – запрет охоты; divieto di sosta – стоянка запрещена.
doccia – душ; cabina doccia – душевая кабина.
documento – документ.
Documento Accompagnamento Esportazione (DAE) – (dogana) сопроводительный документ на экспортное отправление (СДЭО), (ingl. *Export Accompanying Document (EAD)*).
Documento Amministrativo Unico (DAU) – (dogana) Единый административный документ (ЕАД), (ingl. *Single Administrative Document (SAD)*).
dogana – таможня.
doganale – таможенный; regime doganale – таможенный режим.
doganalista – таможенный представитель.
domenica – воскресенье.
dubbio – сомнение.
dumping – демпинг [дёмпинг].
durata – срок, продолжительность; durata del contratto – срок действия контракта; durata del giorno – продолжительность дня.
durezza – прочность; coefficiente di durezza della scala di Mohs – коэффициент прочности по Моосу.

E, e
ecoporto – экопорт; экологический порт.
ecosostenibile – экологически устойчивый.
edile [edile] – строительный.
e-fattura – электронный инвойс, электронная счёт-фактура.
efficacia – эффективность.
efficienza – продуктивность; надежность.
elaborazione – 1 разработка; elaborazione di strategie – разработка стратегий; 2 обработка; L’elaborazione di pareri in tutti i settori di competenza – Обработка мнений во всех областях компетентности.
elemento di fissaggio – крепёжное изделие, крепёж.
elettricità – электричество.
elettrico – электрический.
elettronica – электроника.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

14

elicicoltura – разведение съедобных улиток.
eliminare – удалять.
elio [èlio] – (*chimica*) гелий [гéлий].
emisfero [emisfèro] – полушарие.
emolliente – смягчающий.
emulo [èmulo] – конкурент.
endocarpio [endocàrpio] – (*botanica*) эндокарпий [эндокáрпий], внутриплодник [внутриплóдник].
endocarpo – (*botanica*) внутриплодник [внутриплóдник], эндокарпий [эндокáрпий].
energizzante – заряжающий энергией.
epidermico – эпидермальный; *superficie epidermica* – эпидермальный слой.
epidermide – эпидермис; *naturale equilibrio idrolipidico dell'epidermide* – естественный гидролипидный баланс эпидермиса.
equilibrio – равновесие; баланс.
equipaggiamento – оснащение; снаряжение.
equipaggiare – оснащать; снаряжать.
equitazione – верховая езда.
ergonomico – эргономичный; *pressino ergonomico* – эргономичный толкатель.
ermellino [ermellino] – горноста́й [горноста́й]; Leonardo da Vinci «La Dama con l'ermellino» (1488-1490) – Леонардо да Винчи «Дама с горностаем» (1488-1490 гг.).
eruzione – извержение.
esaustivo – исчерпывающий.
esercizio – упражнение.
esfoliante – отшелушивающий; *gel esfoliante* – отшелушивающий гель; *gel esfoliante alla calendula* – календуловый отшелушивающий гель.
esigenza – потребность; *esigenze delle imprese* – потребности компаний; *per soddisfare tutte le esigenze* – для удовлетворения любых потребностей.
esofago [esòfago] – (*anatomia, lat. œsòphagus*) пищевод [пищевóд].
esordio [esòrdio] – **1** дебют [дебю́т]; **2** начало (*libro, lettera*); *nell'esordio della lettera* – в начале письма; **3** проявление начальной стадии болезни.
esportatore – экспортёр.
esportazione – экспорт; (*dogana*) *esportazione temporanea* – временный вывоз.
essenza di trementina – скипидар.
essiccatoio – сушилка; *essiccatoio verticale* – сушилка вертикальная; *essiccatoio a luci infrarossi* – сушилка на инфракрасных лучах.
essiccatore [essiccátore] – **1** эксика́тор; **2** сушилка.
estate – лето.
estintore – огнетушитель.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

15

estinzione – вымирание.

estratto – экстракт; estratti vegetali – растительные экстракты.

etere [ètere] – эфир [эфир].

etichettatura – маркировка; (dogana) etichettatura “Made in”.

ettaro [èttaro] – гектар [гектар].

eugenetica – евгеника [евгеника].

eutanasia [eutanasia] – эвтаназия [эвтаназия].

F,f

facciata – фасад.

faggio – (*botanica, lat. Fagus*) бук.

fango – грязь.

fangoso – грязный.

farfara – (*lat. Tussilago farfara*) мать-и-мачеха.

farina – мука [мука].

farmacia – аптека.

farmacologia – фармакология.

farro – полба [пóлба].

farro spelta [spèlta] – (*botanica, lat. Triticum spelta*) пшеница спельта, спельта.

fattura – инвойс, счёт-фактура; *fattura elettronica* – электронный инвойс, электронная счёт-фактура;

fattura ordinaria – обычный счёт-фактура.

fatturazione – декларирование, инвойсирование; *fatturazione elettronica* – электронное декларирование, электронное инвойсирование.

favola [fàvola] – басня [бáсня].

favolosamente – баснословно [баснослóвно]; *favolosamente ricco* – баснословно богатый.

favoloso [favolóso] – баснословный [баснослóвный].

febbre – (*medicina, familiare*) температура; *febbre gialla* – жёлтая лихорадка.

fenolo – фенол.

fenossietanolo (CIR/INCI: Phenoxyethanol) - феноксиэтанол.

fiaba – сказка [ска́зка].

fiala – ампула.

fiammifero – спичка.

fiduciaria – компания доверительно управления; инвестиционно-финансовая компания.

figurato – переносный (смысл).

filiera – производственно-коммерческая цепь; è stata estesa ad ogni singolo passaggio della filiera – распространился на каждый отдельный процесс производства.

film – 1 фильм; 2 (*agricoltura*) плёнка; *film barriera all'ossigeno* – плёнка с кислородным барьером.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

16

filosofia – филосо́фия.
finestra – окно.
fissaggio – (*strumenti professionali*) дюбель.
fitofarmaco – фитопрепарат.
fitoterapia – фитотерапия.
fertilizzante – удобрение.
fletcherismo – (*alimentazione*) флетчеризм.
fluidificazione – флюидизация; fluidificazione del sangue – флюидизация крови.
fluido – жидкий.
fluviale – речной; porto fluviale – речной порт.
fochista – кочегар.
fondatore – 1 учредитель; Con la delibera del Fondatore e Socio Unico – Решением единственного учредителя; 2 основатель.
fontana – фонтан; fontana marmorea [marmòreo] – мраморный фонтан.
fornitore – поставщик.
forno – печь, духовка; forno monocanale – одноканальная роликовая печь; forno di cottura per biscuit – печь обжигает бисквита; forno a microonde – микроволновая печь; forno a gas – газовая духовка; forno elettrico – электрическая духовка; forno a legna – дровяная печь.
foro – форум.
fortuna – удача.
fosforescente – фосфоресцирующий.
fosforescenza – фосфоресценция.
fragilità – хрупкость; fragilità capillare – хрупкость капилляров.
fragranza – аромат, приятный запах; парфюм; fragranze femminili – женская парфюмерия.
frassino – (*botanic, lat. Fraxinus*) ясень.
freddo – 1 холодный; 2 холодно; 3 холод.
freno [fréno] – тормоз [тормоз].
formentazzo – кукуруза.
formentone [formentóne] – кукуруза.
frode – обман.
frumento [fruménto]- (*botanica, lat. Triticum*) пшеница [пшеница]; frumento tenero – мягкая пшеница; frumento duro – твёрдая пшеница.
fromentone [fromentóne] – кукуруза.
frumentone [frumentóne] – кукуруза.
frutta – фрукты; frutta martorana – (*dolce*) марторанские фрукты; frutta secca – сухофрукты [сухофрукты].
frutto – 1 фрукт; 2 ягода; frutti di bosco – лесные ягоды.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

17

funzionario di banca – должностное лицо банка.

fuochista – кочегар.

fusioni e acquisizioni (M & A – Mergers & Acquisitions) – слияния и поглощения (M & A).

G,g

galleggiante – плавающий; esorto galleggiante – плавающий экопорт.

galleria – галерея.

gas – газ; gas di petrolio liquefatto – сжиженный газ; gas naturale liquefatto (GNL) – сжиженный природный газ (СПГ) [сжиженный природный газ].

gasdotto – газопровод.

gel – гель; gel esfoliante – отшелушивающий гель; gel esfoliante alla calendula – календуловый отшелушивающий гель.

generatore di emergenza – аварийный генератор.

generazione – 1 поколение; 2 generazione di energia – электрогенерация.

genetico – генетический; predisposizione genetica – генетическая предрасположенность

geometria – геометрия.

ghiaia – гравий.

ghiandola [ghiàndola] – (*anatomia*) железа [железà]; ghiandola parotide [ghiàndola paròtide] – (*lat. glandula parotis*) околоушная железа [околоушная железà]; ghiandola salivare – (*lat. glandulae salivariae*) слюнная железа [слюнная железà]; ghiandola sebacea – сальная железа.

giacca – пиджак; giacca senza spacchi – пиджак без шлиц.

gioielliere – ювелир.

gioiello – украшение, драгоценность.

giovedì – четверг.

giurisdizione – юрисдикция.

giurista – юрист.

glicole propilenico (CIR/INCI: Propylene Glycol) – пропиленовый гликоль.

gonna – юбка; gonna-pantalone – юбка-брюки.

governo – правительство [правительство].

gradevole – приятный; profumo gradevole e aromatico – приятный и душистый аромат.

grandezza – величина.

granfarro – (*botanica, lat. Triticum spelta*) пшеница спельта, спельта.

granitore – гранитор.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

18

grano – 1 (*botanica, lat. Triticum*) пшеница [пшени́ца]; grano tenero – мягкая пшеница; grano duro – твёрдая пшеница. 2 зерно [зерно́]; 3 (*figurato*) деньги [де́ньги].

grano saraceno – гречка.

granone [granóne] – кукуруза.

granoturco – кукуруза.

granturco – кукуруза.

grasso – 1 жирный; 2 жир.

gruppo imprenditoriale – группа предпринимателей.

gustare – наслаждаться.

H,h

habitat – среда обитания.

halibut – палтус.

hamamelis – (*biologia, lat. Hamamelis*) гамамелис [гамамели́с]; hamamelis virginiana (lat. Hamamelis virginiana) – гамамелис вергинский [гамамели́с верги́нский].

hospice – хоспис.

I,i

identificazione a radiofrequenza (RFID, ingl. Radio-frequency identification) - радиочастотная идентификация (РЧИ).

idra – (lat. Hydra) гидра [гидра].

idratante – увлажняющий.

idratazione – гидратация; il naturale livello d'idratazione della pelle – естественный уровень гидратации кожи.

idrogeno – водород; idrogeno solforato – массовая доля сероводорода.

idrogenocarbonato di sodio – гидрокарбонат натрия.

idrolipidico – гидролипидный; naturale equilibrio idrolipidico dell'epidermide – естественный гидролипидный баланс эпидермиса.

idromassaggio – гидромассаж.

idrostatico – гидростатический.

imballo – упаковка; tipo di imballo – вид упаковки.

imbracatura – строповка.

immaturo – незрелый.

imperatore – император.

impianto – 1 оборудование; impianto per la spillatura di bevande – оборудование для рóзлива напитков; 2 установка; impianto di aspirazione con la tubazione – установка аспирации с



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

19

трубопроводом; impianto di macinazione scarto – установка для измельчения отходов.
importazione – импорт; (*dogana*) importazione temporanea – временный ввоз.
imposta [impòsta] – **1** налог [налóг]; **2** ставка.
impurità – **1** примесь; **2** (*pelle*) загрязнение.
incenerimento – сжигание мусора (на мусоросжигательном заводе).
inceneritore – мусоросжигательный завод.
incidente [incidènte] – авария [авария].
incidente stradale - дорожно-транспортное происшествие (ДТП).
incontaminato – экологически чистый, нетронутый, чистый.
incremento – **1** увеличение; **2** прирост; un incremento totale del 3,2 rispetto al 2016 - общий прирост 3,2 по сравнению с 2016 годом.
indiano – индеец.
indolore – безболезненный.
indulgenza – индульгенция.
industria – промышленность; industria tessile – текстильная промышленность.
inestetismo – эстетическое несовершенство.
infusione [infusióne] – настой.
infuso – настой; infuso di camomilla – настой ромашки.
ingredienti adoperati – используемые ингредиенты.
in lontananza – вдали.
innanzitutto (o innanzi tutto) – прежде всего, в первую очередь.
innovativo – инновационный, новаторский.
inquinamento – (*ambiente*) загрязнение.
insegna – вывеска.
inserire – вставить; inserire e-mail – вставить адрес электронной почты.
insetto – насекомое.
insorgenza – возникновение; l'insorgenza di placche trombotiche – возникновение тромботических бляшек.
intenso – интенсивный.
interattività – интерактивность.
interattivo – интерактивный.
intonaco [intònaco] – разноцветный.
invecchiamento [invecchiámènto] – старение; invecchiamento cellulare – клеточное старение; invecchiamento precoce – преждевременное старение.
inverno – зима.
investitore [investitóre] – **1** (incidente stradale) виновник; **2** инвестор.
in vetro – стеклянный.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

20

involucro – оболочка.

iodio – йод.

ione [iòne] – (*chimica*) ион [ио́н].

iosa, a iosa – навалом, огромное количество; serrature a iosa – огромное количество врезных замков.

ippoglosso – палтус.

irrancidimento – прогоркание.

irreprezibile [irreprezibile] – безукоризненный.

ispessito – утолщённый; pelle ispessita – утолщённая кожа.

issare – поднимать; issare una bandiera – поднимать флаг; vela issata – поднятый парус.

istante – момент, мгновение.

IVA (Impòsta sul valore aggiunto) – НДС (Налог на добавленную стоимость).

K,k

kit – набор деталей, комплектующие детали, комплект; kit controllo qualità – комплект контроля качества.

L,l

laboratorio – 1 лаборатория; laboratorio di analisi chimiche – лаборатория химического анализа; laboratorio erboristico – фитолaboratorio; 2 laboratorio artigianale – (pasticceria) кондитерская лаборатория.

lacustre – озёрный.

lago – озеро.

lampo – момент, мгновение.

lardo – сало.

largo – 1 широкий; 2 площадь; largo Augusto – площадь Аугусто.

lario – озеро.

lastra – плита; lastra di marmo – мраморная плита.

latte [làtte] – 1 молоко; latte condensato – сгущённое молоко [сгущённое молоко]; 2 (*cosmesi*) молочко; latte detergente – очищающее молочко; latte detergente alla calendula – календуловое очищающее молочко; latte struccante viso-occhi – молочко для снятия макияжа для лица и глаз.

lattiera – молочник.

lavabo – раковина; lavabo doppio – раковина двойная; lavabo ad incasso – раковина встраиваемая; lavabo doppio con portasarone – раковина двойная с мыльницей; lavabo sospeso – раковина подвесная; lavabo con mobile e rubinetto – раковина с тумбой и смесителем; piano lavabo – плоская туалетная раковина; lavabo da pavimento – напольная раковина; lavabo su cono con rubinetto – раковина на конусной основе со смесителем; lavabo in marmo e mobile – мраморная раковина с тумбой.

lavatoio – мойка-раковина.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

21

legge – закон; legge federale – Федеральный закон.
legiferare – издавать законы.
legiferazione – издание законов.
legname – лесоматериал.
legno – древесина.
lenitivo – успокаивающий; azione lenitiva – успокаивающее действие.
lente – линза; lente a contatto – контактная линза.
lenticchia – (*botanica, lat. Lens culinaris*) чечевица [чечеви́ца].
letame – наво́з.
lettera di vettura – товарно-транспортная накладная; numero della Lettera di Vettura – номер накладной.
lettera di vettura ferroviaria – железнодорожная накладная (RWB).
lettera di vettura ferroviaria CIM – железнодорожная накладная ЦИМ.
lettera di vettura marittima (navale) - коносамент (B/L).
lettera di vettura terrestre (camionistica) – международная товарно-транспортная накладная для автомобильной перевозки (CMR).
letteratura [letteratùra] – литература [литерату́ра].
Lettonia – Латвия.
levigatezza – гладкость.
libertarianismo – либертарианство.
libro – книга; Libro Blu della Commissione Europea – Синяя книга Европейской комиссии.
licenza – лицензия.
licenziamento – увольнение.
licenziante – лицензиар.
licenziare – уволить.
licenziatario – лицензиат.
limite massimo – максимум, максимально допустимое содержание.
limite minimo – минимум, минимально допустимое содержание.
linea – 1 линия; 2 (impianto) оборудование; linea di collegamento – соединительная линия; linea di smaltatura – линия глазурования; linea di smalteria – линия глазурирования; linea di scelta a tre uscite – сортировочная линия на 3 выхода.
linfoma – (*medicina*) лимфома; linfoma di Hodgkin – ходжкинская лимфома; linfoma non-Hodgkin – неходжкинская лимфома.
lino – лён; semi di lino – семена льна.
liquame – жидкий наво́з.
liquirizia – (*lat. Glycyrrhiza glabra*) лакрица [лакри́ца], лакричник [лакри́чник], солодка голая [солóдка го́лая], солодка гладкая [солóдка гла́дкая].



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

Lituania – Литва.

liutaio – скрипичный мастер, лютер.

livello – уровень.

lontananza – расстояние, относительно большое расстояние; in lontananza – вдали.

lozione – лосьон; lozione struccante occhi alla rosa – лосьон для снятия макияжа с экстрактом розы.

lucchetto – навесной замок.

luccio – (*zoologia*) щука.

lucente – блестящий.

lucernaio, lucernario – люкарна; слуховое окно; мансардное окно.

luminosità – яркость, светимость.

lunedì – понедельник.

luogo – место; luogo di consegna del prodotto – место доставки товара.

M,m

macchina – 1 (*impianto*) машина; macchina entrata e uscita forno – машина загрузки и разгрузки печи; macchina di carico e scarico forno – агрегат загрузки и разгрузки печи; macchina rilevamento carbonato di calcio – машина обнаружения карбоната кальция; macchina multifunzione – многофункциональное устройство; macchina sollevamento stampi – узел подъема штампов; 2 (*automobile*) машина, авто.

macchina da caffè – кофемашина; macchina a dosi monoporzionate – кофемашина на монодозах; macchina da caffè in monoporzioni – кофемашина на монодозах.

macchinario – 1 оборудование; 2 станок; macchinario per la lavorazione del legno – деревообрабатывающий станок.

macinato – молотый.

macinazione – измельчение.

maggio – май.

magò – чародей, волшебник.

mais – кукуруза.

manicomio [manicòmio] – психиатрическая больница, психбольница.

maniglia – ручка; maniglia della porta – дверная ручка.

manutenzione – техобслуживание, техническое обслуживание.

mare – море.

marittimo – морской; Politica Marittima Integrata per l'Unione Europea – комплексная интегрированная морская политика Европейского союза.

marmo – мрамор.

marmoreo [marmòreo] – мраморный; fontana marmorea – мраморный фонтан.

martedì – вторник.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

23

mascara – тушь; mascara resistente all'acqua – водостойкая тушь.
massaggio – массаж; idromassaggio – гидромассаж.
mastice – [màstice] мастика.
mela [mèla] – яблоко [яблоко].
melica [mèlica] – **1** (*lat. Sorghum vulgare*) сорго; **2** (*regionale*) кукуруза.
meliga – [mèliga] **1** (*lat. Sorghum vulgare*) сорго; **2** (*regionale*) кукуруза; paste di meliga – печенье из кукурузной муки.
melo – [mèlo] яблоня (*lat. Malus communis, Malus domestica*).
mercaptano [mercaptàno] – (*chimica*) меркаптан [меркаптан], тиол [тиол].
mercato – рынок.
merce – товар.
mercoledì – среда.
mercurio – **1** (*elemento chimico*) ртуть; **2** (*astronomia*) Меркурий; **3** (*mitologia*) Меркурий.
mescolato – мешалка; mescolato a bassa velocità – низкоскоростная электрическая мешалка.
metabolismo – метаболизм.
metano – (*lat. Methanum, chimica*) метан [метан].
metodo – метод; metodo di analisi – метод испытания; metodi alternativi di risoluzione delle controversie (ADR – Alternative Dispute Resolution) – альтернативное урегулирование споров (АУС); metodi di pagamento – способы оплаты.
metrica – (*informatica*) показатель.
metro – метр.
MFN (nazione più favorita) – (*ingl. Most Favoured Nation (MFN)*) привилегированная страна.
mica [mica] – (*minerale*) слюда.
microbiologico – микробиологический; laboratorio di analisi chimiche e microbiologiche – лаборатория химического и микробиологического анализа.
mietibatte – зерноуборочный комбайн.
mietitrebbia [mietitrebba] – зерноуборочный комбайн.
mietitrebbiatrice [mietitrebbiatrice] – зерноуборочный комбайн.
minestra – суп.
minestrone – овощной суп; minestrone di barbabietole rosse – свекольный борщ [свекольный борщ], свекольный суп [свекольный суп].
ministero – министерство; Ministero dello Sviluppo Economico – Министерство экономического развития.
mira – цель.
miracolo [miràcolo] – чудо.
mirato – целевой; mirata azione lenitiva, addolcente e decongestionante – целевое успокаивающее, смягчающее и противоотечное действие.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

24

miscela – смесь; ogni miscela è unica nel suo genere – каждая смесь является уникальной в своем роде.
miscelatore – смеситель, миксер.
miscelazione – перемешивание; tempi di miscelazione – время перемешивания.
misto – смешанный [смéшанный].
misura – 1 (filosofia) мера; 2 (abbigliamento) размер; 3 измерение; unità di misura – единица измерения.
mitologia [mitologia] – мифология.
mobile – мебель; mobili da bagno – мебель для ванной комнаты.
modo di dire – оборот речи.
moka – кофеварка, мóка, гейзерная кофеварка.
mole – (*chimica*) моль.
molecola – молекула.
molecolare – молекулярный; alto peso molecolare – высокий молекулярный вес.
molokano – молоканин [молокáнин].
momento – момент, мгновение.
mondare – очищать (от шелухи, скорлупы).
mondato – очищенный (от шелухи, скорлупы).
moneta – валюта.
monetizzare – монетизировать.
monile – драгоценное украшение.
monito [mònito] – предупреждение, суровое предупреждение.
monoporzionato – монодозирование.
monoporzione – монопорция, монодоза.
monorigine – сорт кофе.
montatura – оправка [опра́ва].
morbidezza – мягкость.
morbillo – корь.
moringa oleifera – моринга масличная.
mosaico – мозаика.
mosca cieca – (*gioco*) жмурки.
motore – 1 (*meccanica*) двигатель; motore elettrico monofase – электрический однофазный двигатель; motore elettrico trifase – электрический трёхфазный двигатель; 2 (*informatica*) motore di ricerca – поисковая система.
movimentatore telescopico – телескопический погрузчик.
mulino – мельница.
multigiurisdizionale – мультизаконодательный.
multisetoriale – многоотраслевый.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

25

mumijo – мумиё.

mungitura – доение [доёние].

museo – музей; casa-museo – дом-музей.

N,n

Natale – Рождество [Рождество́]; La vigilia di Natale – Рождественский сочельник.

nausea – тошнота [тошнота́]; (*letteratura*) Jean-Paul Sartre «La nausea» - Жан-Поль Сартр «Тошнота».

nazione più favorita (ital.NPF, ingl.MFN) – (*ingl. Most Favoured Nation (MFN)*) привилегированная страна.

negoziazione – переговоры.

nero – чёрный; tartufo nero – чёрный трюфель.

nero-violaceo – чёрно-лиловый.

nitticora – (*lat. Nycticorax nycticorax*) обыкновенная кваква, ночная цапля.

nocciola [noccìola] – (*botanica, frutto*) фундук.

nocciolo [nòcciolu] – (*endocarpo*) косточка.

nocciolo della questione [nòcciolu] – (*modo di dire*) суть вопроса.

nocciolo [noccìolu] – (*botanica, albero, lat. Corylus avellana*) фундук.

noce – (*lat. Juglans regia*) грецкий орех [грéцкий орéх].

noce sgusciata – очищенный орех.

noci sgusciate – очищенные орехи.

noci sgusciate a metà chiare – очищенные грецкие орехи половинки светлые.

noci sgusciate a metà chiare e scure – очищенные грецкие орехи половинки светло-янтарные.

noci sgusciate ottavi chiare – очищенные грецкие орехи восьмушки светлые.

noci sgusciate ottavi chiare e scure – очищенные грецкие орехи восьмушки светло-янтарные.

noci sgusciate quarti chiare – очищенные грецкие орехи четвертушки.

noci sgusciate quarti chiare e scure – очищенные грецкие орехи четвертушки светло-янтарные.

noci sgusciate spezzate chiare – очищенные грецкие орехи четвертушки и восьмушки светлые.

nome – имя.

nomenclatura – номенклатура; (*dogana*) nomenclatura combinata – комбинированная номенклатура (*таможня*).

nonché – а также.

nono – [nòno] девятый; «La nona onda» / «L'onda decumana» (Ivan Ajvazovskij) – «Девятый вал» (Иван Айвазовский).

nonna [nòpna] –1 бабушка; 2 (*zoologia*) airone cenerino – (*зоология*) серая цапля; nòpna rossa – красная цапля; nòpna col ciuffo – цапля с хохолком.

nonno [nòppo] – дедушка.

normazione [normazióne] – законодательство [законодáтельство].



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

26

nota – 1 нота; 2 note legali – политика конфиденциальности.

nota di credito – кредитовое авизо.

nove – девять.

NPF (nazione più favorita, ingl.MFN) – (*ingl. Most Favoured Nation (MFN)*) привилегированная страна.

nucleo [nùcleo] – ядро.

nullaosta, nulla osta [nullaòsta, nulla òsta] – разрешение.

numero – номер; numero di riferimento del movimento (MRN) – справочный номер перевозки (MRN), (*ingl. Movement Reference Number (MRN)*); numero della Lettera di Vettura – номер накладной.

nurvorismo – (*arte*) нурворизм.

nutriente – питательный.

nutrimento – питание, пища.

nuziale – свадебный; cerimonia nuziale – свадебная церемония; torta nuziale – свадебный торт.

O,o

obbligazione doganale – таможенный долг.

obbligo – обязанность.

occhialeria – индустрия производства очков.

occhiali – очки [очки].

occhio – глаз.

odontoiatra – зубной врач.

odore [odòre] – запах.

OGM (organismo geneticamente modificato) – ГМО (генетически модифицированный организм); по OGM (privo di organismi geneticamente modificati) – без ГМО (не содержащий генетически модифицированных организмов).

olio di ricino – касторовое масло; PEG-40 olio di ricino idrogenato (CIR/INCI: PEG-40 Hydrogenated Castor Oil) - ПЭГ-40 гидрогенизированное касторовое масло.

olivello – облепиха [облепиха]; olivello spinoso (*lat. Elaeagnus rhamnoides*) – облепиха крушиновидная.

olocausto [olocàusto] – холокост [холокост].

omonimo – одноимённый.

onda – 1 волна; «L'onda decumana» / «La nona onda» (Ivan Ajvazovskij) – «Девятый вал» (Иван Айвазовский); 2 in onda – (*televisione*) эфир [эфир].

opaco – тусклый; бледный; pelle opaca – бледная кожа.

Operatore Economico Autorizzato (AEO – *ingl. Authorized Economic Operator*) – Уполномоченный экономический оператор (УЭО).

ordinario – обычный; fattura ordinaria – обычный счёт-фактура.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

27

organismo – 1 организм; 2 организация; organismo di certificazione – организация, занимающаяся сертификацией.
organismo geneticamente modificato (OGM) – ГМО (генетически модифицированный организм); no OGM (privo di organismi geneticamente modificati) – без ГМО (не содержащий генетически модифицированных организмов).
Organizzazione internazionale per la normazione, (acronimo) ISO – Международная организация по стандартизации, (акроним) ИСО.
Organizzazione mondiale del commercio (OMC), ingl. World Trade Organization (WTO) – Всемирная торговая организация (ВТО).
Organizzazione per la cooperazione e lo sviluppo economico (OCSE), ingl. Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) – Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР).
organo [òrgano]– 1 (анатомия) орган; 2 (музыкальный инструмент) оргán; 3 организация; registrato ufficialmente dall'organo del ministero italiano ACCREDIA – официально зарегистрирован в Итальянском национальном органе по аккредитации ACCREDIA.
origine non preferenziale – (dogana) неpreferенциальное происхождение.
origine preferenziale – (dogana) преференциальное происхождение.
orinatoio – писсуар.
ortica – (lat. *Urtica dioica*) крапива.
orzo – ячмень.
ospedale – больница [больн́ица]; ospedale psichiatrico – психиатрическая больница, психбольница.
ospedale psichiatrico – психиатрическая больница, психбольница.
ossidazione – окисление.
ossigeno – кислород.
ostello – хостел.

P,p

pagamento – оплата; metodi di pagamento – способы оплаты.
pala caricatrice – карьерный погрузчик.
palato – (anatomia, lat. *palatum*) нёбо [нè'бо]; palato molle – мягкое нёбо.
paletta [paléttà] – поддон [поддóн].
panfilo [pànfìlo] – яхта.
pannello – панель; pannello frontale per vasca – фронтальная панель для ванны; pannello laterale per vasca – боковая панель для ванны.
parente [parènte] – родственник [рóдственник].
parquet – паркет.
partita IVA (Imposizione fiscale indiretta) – ОГРН (Основной государственный регистрационный



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

28

номер).

pasta – 1 тесто; pasta di mandorle – миндальное тесто; pasta reale – королевское тесто; 2 макароны.

paste di meliga – печенье из кукурузной муки.

pasto – 1 прием пищи; 2 еда, пища; 3 (*figurato*) dare in pasto al pubblico – (*переносный смысл*) рассказать о чём-то всем.

pedana – (colloquiale) поддон [поддóн].

PEG-40 olio di ricino idrogenato (CIR/INCI: PEG-40 Hydrogenated Castor Oil) - ПЭГ-40 гидрогенизированное касторовое масло.

pelle – 1 (*anatomia*) кожа; pelle ruvida – грубая кожа; pelle opaca – бледная кожа; pelle ispessita – утолщённая кожа; 2 кожа.

percentuale – процент.

perdita – 1 повреждение; 2 утрата.

perfetto – 1 отлично; 2 безукоризненный, совершенный.

peridio [peridio] – (involucro) перидий [перидий].

perioculare – вокруг глаз; zona perioculare – область вокруг глаз.

persiana [persiana] – ставня.

persistente – стойкий.

persona giuridica – юридическое лицо.

pertanto [pertanto] (*congiunzione*) – поэтому [поэ́тому] (*наречие*).

pertinente [pertinente] – уместный; domanda pertinente – уместный вопрос.

pertinenza [pertinenza] – уместность [умéтность], соответствие [соотвéтствие].

pesatura – взвешивание; sistema di pesatura – система взвешивания.

pscaggio – осадка.

peso – вес; alto peso molecolare – высокий молекулярный вес.

pestare – бить, ударять, стучать, колотить.

pettinabilità – расчёсываемость.

pezzetto – кусочек.

pezzo – 1 кусок; 2 штука.

pianta – растение; pianta selvatica – дикорастущее растение.

piattino – блюдце.

piatto – 1 тарелка; 2 блюдо.

piatto doccia – душевой поддон; piatto doccia angolare – угловой душевой поддон.

pietrisco – щебень.

pino – (*botanica, lat. Pinus*) сосна [сосна́].

pirolisi [piròlisi] – пиролиз.

pittore – художник.

pittresco [pittorésco] – живописный.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

29

pittura [pittùra] – живопись.
placca – пластинка; бляшка; l'insorgenza di placche trombotiche – возникновение тромботических бляшек.
platessa – камбала.
plasmone – (*fisica*) плазмон [плазмóн].
polifenoli – полифенолы.
polimero [polimero] – полимер [полиmér]; biopolimero [biopolimero] – биополимер [полиmér].
poliossietilene lauril etere (23) (CIR/INCI: Laureth-23) – Лаурет-23.
politica – политика.
polizza di carico – коносамент [коносамéнт] (*ingl. Bill of lading, B/L*).
pomata – мазь.
pompa – насос; pompa verticale – вертикальный насос; pompa a membrana – диафрагмальный насос.
porcellana – фарфóр.
porfido [pòrfido] – порфир [порфíр].
porosità – пористость.
portasapone – мыльница.
portatovaglioli – салфетница.
portazucchero – сахарница.
porto – порт; porto fluviale – речной порт; porto fluviale da pesca – речной рыбный порт; porto mercantile – коммерческий порт.
posto – место.
potare – обрезать (подстригать) деревья.
potatura – обрезка (подстригание) деревьев.
potenza – 1 сила; мощь; 2 (*fisica*) мощность; 3 (*impianto*) мощность; potenza totale – общая мощность.
potere calorifico inferiore – низшая температура сгорания.
povero [pòvero] – бедный [бédный].
povertà – бедность [бédность].
praticità – удобство; grande praticità – невероятное удобство, большое удобство.
precontenzioso – предварительное судебное заседание.
predatore – хищник.
predisposizione – 1 подготовка; La predisposizione di lettere indirizzate alle controparti – Подготовка писем, адресованных спорящим сторонам; 2 предрасположенность; predisposizione genetica – генетическая предрасположенность.
presepe – вертép.
pressa – пресс; pressa idraulica – пресс гидравлический.
pressino – толкатель; pressino ergonomico – эргономичный толкатель.
prestazione – 1 (*tecnico*) производительность; 2 предоставление своих услуг, предоставление



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

30

собственной компетенции.

presuntuoso – тщеславный.

prevalente – преобладающий; **prezzo prevalente** – преобладающая цена.

prezzemolo [prezzémolo] – (*botanica, lat. Petroselinum crispum*) петрушка [петрушка].

prezzo [prèzzo] – цена [цена]; **prezzo al pubblico** – цена для конечного потребителя.

primaria società – ведущая компания.

primavera – весна.

principiante – начинающий.

principio – **1** принцип; **2** положение; **principi generali** – общие положения.

privacy – конфиденциальность.

prodotto – **1** продукт; **il miglior prodotto in assoluto** – продукт максимального качества; **2** товар.

produzione – производство.

profumo – **1** парфюм; **2** аромат, запах, приятный запах; **profumo gradevole e aromatico** – приятный и душистый аромат.

progetto – проект; **progetto industriale** – промышленный проект.

proantocianidine – проантоцианидин.

profetessa [profetèssa] – прорицательница.

propano – пропан; **propano commerciale** – коммерческий пропан.

proprietà intellettuale – интеллектуальная собственность.

proprietario – **1** владелец; **2** хозяин.

proteggere – защищать.

proteine – **1** белок; **2** протеин.

proteine del grano idrolizzate (CIR/INCI: Hydrolyzed Wheat Protein) - гидролизированный протеин пшеницы.

proteomica [proteòmica] – протеомика [протеомика].

pulito – чистый.

pullulano (CIR/INCI: Pullulan) – пуллулан.

punto vendita – магазин, торговая точка.

punto grilletto – триггерная точка.

punto tigger – триггерная точка.

Q,q

quadro – **1** картина; **2** щит; **quadro elettrico** – электрощит; **3 quadro di comando** – пульт управления, щит управления.

qualità – качество; **qualità italiana quotidiana** – повседневное итальянское качество; **qualità senza compromessi** – бескомпромиссное качество.

quercetina – кверцетин [кверцетин].



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

31

quercia – (*botanica*, *lat. Quercus*) дуб.

R,r

raccolta [raccòlta]– 1 сбор, соби́рание; 2 сбор урожая; è il tempo della raccolta dei pomodori – пора сбора урожая помидоров.

raccoltamente – всецело отдаться какому-либо занятию, оказаться поглощенным; pregare, studiare raccoltamente – быть поглощённым молитвой, учёбой.

raccolto [raccòlto] – 1 урожай; 2 (*figurato*) поглощённый, о человеке, сосредоточенном на своих мыслях; se ne stava in ginocchio, raccolta nella preghiera – он стоял на коленях, поглощённый молитвой.

raccordo ferroviario – железнодорожная ветка.

radiare – исключить; radiato dall'albo – исключён из гильдии.

radicale – 1 (*aggettivo*) радикальный; 2 (*politica*) радикал; 3 (*chimica*) радикал; radicale libero – свободный радикал.

radioattività – радиоактивность.

radiotrasmissione – радиопередача.

rafano – (*botanica, lat. Armoracia rusticana*) хрен.

raffreddatore – установка охлаждения, охладитель.

rame – (*elemento chimico*) медь.

rancio – паёк.

rapa – (*botanica, lat. Brassica rapa*) репа.

rapporto – отчёт.

ratto – крыса.

ravanello – (*botanica, lat. Raphanus sativus*) редис; ravanello bianco (daikon) (*botanica, lat. Raphanus sativus longipinnatus*) – белый редис (дайкон [дайкóн]).

recidiva – (*medicina*) рецидив.

redarguire – упрекать.

redazione – 1 редактирование; 2 (*ufficio*) редакция.

reggiare – стреппинговать.

reggiatura – стреппингование.

regime – 1 режим; 2 (*dogana*) regime doganale – таможенный режим.

regime doganale – таможенный режим.

regola – правило; regole principali – общие правила, общие положения.

regolamento – постановление.

regolatore [regolatóre] – регулятор; regolatore bancario – банковский регулятор.

remigino – первоклассник.

reparto – отделение; reparto di preparazione smalti e mastice – отделение приготовления глазури и



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

32

мастики.

resi – процедура возврата.

residenza [residèntza] – 1 местожительство, регистрация по месту жительства; 2 резиденция.

resveratrolo – ресвератрол.

rettangolo [rettàngolo] – 1 (*геометрия*) прямоугольник; 2 (*sport*) rettangolo di gioco – (*спорт*) игровое поле.

revisione – пересмотр; revisione di contratti in ambito commerciale – пересмотр контактов в коммерческом секторе.

revoca [rèvoca] – отмена, аннулирование, аннуляция.

revocare [revocàre] – отменить, аннулировать.

ricchezza – богатство.

ricerca – исследование.

ricino [ricino] – (*lat. Ricinus communis*) клещевина [клевщевина]; olio di ricino – касторовое масло;

PEG-40 olio di ricino idrogenato - ПЭГ-40 гидрогенизированное касторовое масло.

riferimento – ориентир; riferimento internazionale – международный ориентир.

rifiuti solidi urbani (RSU) – твёрдые бытовые отходы (ТБО).

rigorosamente Made in Italy – строго Сделано в Италии.

rimorchiatore – буксир.

rimorchio – прицеп.

rinfrescante – освежающий.

rintracciabilità – отслеживание.

risciacquare – смывать.

riserva cognitiva – когнитивный резерв.

riservatezza – конфиденциальности; assicurare la riservatezza della effettiva proprietà dei beni – обеспечение конфиденциальности бенефициарных собственников имущества.

riso – рис.

risoluzione – решение; risoluzione alternativa – альтернативное урегулирование.

rischio – риск.

ritiro merce – забор груза.

robustezza – сила; выносливость; прочность; мощь.

romanza – романс [ромáнс].

romanzo – роман [ромáн].

rosa canina – (*botanica, lat. Rosa canina*) шиповник [шипóвник].

rosmarino [rosmarìno] – розмарин [розмарín].

rubinetto – смеситель.

rubrica [rubrica] – рубрика [рúбрика].

ruota – колесо [колесó].



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

33

ruvido – грубый; pelle ruvida – грубая кожа.

S,s

sabbato – суббота.

sabbia – песок.

saldatore – паяльник.

salice – ива [йва]; talea di salice – черенок ивы.

salmone – сёмга; salmone dell'Atlantico – атлантический лосось.

San Pietroburgo – Санкт-Петербург.

sanitari – сантехника.

sapere – знать; il sapere artigianale – ремесленные знания.

sapone – мыло; sapone liquido – жидкое мыло.

sbracatura – расстроповка.

schermatura – защита; schermature di partecipazioni in società – гарантирована конфиденциальность об учредителях.

schiuma – пена; schiuma poliuretanic a monocomponente – однокомпонентная полиуретановая пена.

sclerosi laterale amiotrofica (SLA) - боковой амиотрофический склероз (БАС).

scomparsa – исчезновение.

sconto – скидка.

scontrino – чек; scontrino fiscale – кассовый чек.

scopo – цель.

scovolino – ёршик.

scudo – щит; scudo fiscale – налоговый щит.

sebo – кожное сало.

secco [sécco] – сухой.

secondario – вторичный.

sede legale – юридический адрес.

seduta – сеанс.

segale [ségale] – рожь.

selezione – отбор.

seme – семя; semi di lino – семена льна.

semiautomatico – полуавтоматический.

semicolonna – полуколонна; semicolonna per lavabo - для раковины.

senape – горчица.

sensibile – чувствительный.

senza – (*preposizione*) без ♦ senza esitazione – без колебаний.

serbatoio – бак; резервуар; serbatoio carburante – топливного бака.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

34

serratura – замо́к, врезной замо́к.
sesamo – кунжут.
sessione telefonica preliminare – предварительный телефонный разговор.
set – комплект, набор; set produzione dei retini – комплект изготовления сеток.
setaccio – сито.
sgradevole – неприятный.
shampoo – шампунь.
shilajit – мумиё.
sì – да; «Sei a casa? – Sì» – «Ты дома? – Да».
siero – сыворотка.
silenzio – молчание.
sindaco – мэ́р; sindaco di Milano – мэ́р Милана.
sistema – система; sistema parlamentare – парламентаризм.
situazione – **1** ситуация; **2** положение.
SLA (sclerosi laterale amiotrofica) – БАС (боковой амиотрофический склероз).
smalto – **1** краска; глазурь; **2** лак для ногтей.
società – **1** компания; предприятие; фирма; Società a responsabilità limitata – Общество с ограниченной ответственностью; **2** общество.
soddisfare – удовлетворить; per soddisfare tutte le esigenze – для удовлетворения любых потребностей.
soddisfazione – удовлетворение.
sodio – натрий; benzoato di sodio – бензоат натрия.
sollevamento – грузоподъемность; capacità di sollevamento massima a terra – максимальная грузоподъемность.
solvente [solvente] – растворитель.
sopore [sopóre] – (*medicina, lat. sopor*) сонор [сопóр].
soppalco – антресоль.
sorbato di potassio (CIR/INCI: Potassium Sorbate) – сорбат калия.
sorgo – (*lat. Sorghum vulgare*) сорго.
sospensione – прекращение.
sospensioni – (*meccanica*) система подвесивания, подвёска.
sosta – стоянка; passo carrabile – стоянка запрещена.
sostantivo – имя существительное [существительное].
sostanza – вещество; sostanze cationiche – катионные поверхностно-активные вещества.
sostanziale – существенный; trasformazione sostanziale – существенная переработка.
sostenibilità – устойчивость окружающей среды.
sottile – тонкий.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

35

spacco – шлица; giacca senza spacchi – пиджак без шлиц.
spandiletame – навозоразбрасыватель.
speditore – отправитель.
specchio – зеркало; specchio in acciaio con cornice – зеркало с рамкой из нержавеющей стали.
spedizioni – условия доставки.
spelta [spèlta] – (*botanica, lat. Triticum spelta*) пшеница спельта, спельта.
spese – расходы; relative spese – соответствующие расходы.
spettatore – зритель.
spiccato – заметный; svolge una spiccata azione purificante – обладает заметным очищающим действием.
spillatura – розлив [рòзлив]; impianto per la spillatura di bevande – оборудование для рòзлива напитков.
spirito – дух.
spirito di trementina – скипидар.
spirulina – спирулина.
sporadico [spogàdico] – sporadический [спорадический].
sporco – 1 грязный; 2 грязь.
spumante – игристое вино.
stagno – (*chimica, lat. Stannum*) олово [óлово].
stanza – комната; stanza da bagno – ванная комната.
statuto – устав.
stimabile – уважаемый.
stimolante – стимулирующий.
stomaco [stòmaco] – (*anatomia, lat. Stomachus*) желудок [желу́док].
stomatologo – стоматолог.
storione – осётр.
storione beluga – (*lat. Huso huso*) белуга [белу́га].
storione ladano [làdano] – (*lat. Huso huso*) белуга [белу́га].
strato – слой.
studio – 1 кабинет; 2 контора; studio legale – юридическая контора, адвокатская контора; 3 учение; 4 учёба; 5 исследование.
sud – юг.
sud est – юго-восток.
sud ovest – юго-запад.
sudare – потеть.
sudore – пот.
superficie – 1 поверхность; 2 (*aeronautico*) superficie alare – (*авиационный*) площадь крыльев



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

36

самолёта; **3** (diritto) diritto di superficie, diritto di proprietà su costruzioni elevate sopra suolo altrui – (право) право землепользования, право собственности на постройку на арендованном участке; **4** (*geometria*) поверхность; площадь; calcolare la superficie di un rettangolo – вычислить площадь поверхности прямоугольника; **5** (*marino*) superficie velica – (морской) площадь поднятых парусов; **6** (*cosmesi*) superficie epidermica – эпидермальный слой.
suscettibile [suscettibile] – обидчивый.

T,t

taccuino – записная книжка.

talea [talèa] – черенок [черенóк]; talea di salice – черенок ивы.

talvolta [talvòlta] – иногда.

tanaceto [tanacéto] – (lat. Tanacetum vulgare) пижма [пíжма].

tanvorismo – (*arte*) танворизм.

tapparella [tapparèlla] – ставня.

tarassaco [taràssaco] – одуванчик [одува́нчик].

tartufo – (fungo) трюфель; tartufo nero – чёрный трюфель.

tasse aeroportuali – аэропортовый сбор.

tasso – **1** (*zoologia*, lat. *Meles meles*) барсу́к, tasso comune – обыкновенный барсу́к; **2** (*economia*) уровень; процент; коэффициент; tasso di cambio – валютный курс.

taverna – таверна.

tazza – чашка.

tazzina – чашечка; fumante tazzina di caffè – дымящаяся чашечка кофе.

tè – чай; tè limone – лимонный чай; tè nero limone – чёрный лимонный чай; tè rosso – красный чай; tè verde – зелёный чай.

tecnologia – технология.

telecomando – пульт дистанционного управления.

teletrasmissione – телепередача.

temperatura – **1** (*fisica*) температура; temperatura di lavoro – рабочая температура; **2** (*medicina*) температура; **3** (*figurato*) livello di tensione: la temperatura politica si è alzata – (*переносный смысл*) уровень напряжения: напряжённая политическая ситуация.

tempio – храм.

temporaneo – временный; (*dogana*) esportazione temporanea – временный вывоз; (*dogana*) importazione temporanea – временный ввоз.

tendenza – тенденция.

tensione – **1** напряжение; **2** давление; tensione di vapore relativa – давление насыщенных паров.

teriacca [teriàca] – териак [териáк], терьяк [терья́к].

terme [tèrme] – термы.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

37

termini e condizioni di vendita – условия и положения продажи.
territorio – территория; зона; область.
tessile – текстильный; industria tessile – текстильная промышленность.
tinta – краска для волос.
tiolo [tiòlo] – (*chimica*) тиол [тиóл], меркаптан [меркаптáн].
tisana – травяной чай.
tizzone – кусок дерева или горящий уголь; лучина; El Greco «Ragazzo che soffia su un tizzone acceso» (1571-1572) – Эль Греко «Мальчик, раздувающий лучину» (1571-1572 гг.).
tonificante – тонизирующий.
tonnellaggio di portata lorda [tonnellàggio]- дедвейт, полная грузоподъемность.
topo – мышь.
topo di fogna – канализационная крыса.
torre – башня.
torroncino – торрончино (батончик).
torta – торт; torta nuziale – свадебный торт.
tostato – поджаренный; leggermente tostato – слегка поджаренный.
tracciabilità – прослеживаемость.
tram – трамвай.
trascrittoma [trascritòma] – транскриптом [транскриптóм].
trasmissione – 1 (*tecnico*) трансмиссия; trasmissione idrostatica – гидростатическая трансмиссия; 2 передача; radiotrasmissione – радиопередача.
trasportatore – транспортёр; trasportatore attraversale di collegamento – поперечный и соединительный транспортёр.
trattore – трактор.
travasare – перелить.
treno – поезд.
triacca [triàca] – терьяк [терья́к], териак [териáк].
tribunale – суд.
trigger – триггер.
trombotico – тромботический; l'insorgenza di placche trombotiche – возникновение тромботических бляшек.
tubo – 1 труба; 2 тубик.
tubazione – трубопровод; impianto di aspirazione con la tubazione – установка аспирации с трубопроводом.
turpe – гнусный [гнóсный], омерзительный.

U,u



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

38

Ucraina [Ucraina] – Украина [Україна].

ucraino [ucraìno] – 1 украинский [українский]; 2 украинец [українець].

unanimità – единогласно.

unione – союз; Unione internazionale di chimica pura e applicata (IUPAC) – Международный союз теоретической и прикладной химии (МСТПХ, ИЮПАК).

unità – единица; unità di misura – единица измерения.

uova di pesce – икра; uova di salmone – красная икра, лососевая икра.

uovo – яйцо.

uscita – 1 выход; 2 (elettricità) uscita celle – разъёмы для подключения.

utensile – инструмент; utensile da lavoro – рабочий инструмент; utensili da cucina – кухонная утварь.

uva – виноград.

V,v

validare – подтвердить, верифицировать.

valore – стоимость; valore unitario – цена за единицу товара; valore totale – общая стоимость; valore commerciale – рыночная стоимость.

valuta – валюта; tasso di cambio – валютный курс.

valvola – клапан; valvola elettromagnetica – клапан электромагнитный отсечной; valvole di sicurezza – предохранительные клапаны; valvole per vapore – паровые предохранительные клапаны.

vasca – 1 ванна [ва́нна]; vasca idromassaggio – гидромассажная ванна; vasca idromassaggio con miscelatore e accessori – гидромассажная ванна с многофункциональным смесителем и аксессуарами; vasca idromassaggio lux con faretto – гидромассажная ванна люкс со световым освещением; vasca idromassaggio pannellabile – встраиваемая гидромассажная ванна; vasca standard in vetroresina – стандартная стеклопластиковая ванна; vasca da bagno standard in acciaio – стандартная стальная ванна; vasca da bagno in acrilico – акриловая ванна; vasca da bagno angolare – угловая ванна; vasca da bagno da incasso – встраиваемая ванна; 2 емкость; vasca in acciaio inox – ёмкость из нержавеющей стали.

vaso – унитаз; vaso sospeso – унитаз подвесной; vaso con cassetta – унитаз с бачком; vaso parete – унитаз настенный; vaso infanzia – унитаз детский; vaso turca – напольный унитаз, унитаз турка.

vela – парус [па́рус]; vela issata – поднятый парус.

velocità – скорость.

venditore – продавец.

venerdì – пятница.

ventola – вентилятор; ventola a calore – тепловой вентилятор, тепловентилятор.

vernalizzazione – (*lat. vernus*) яровизация.

verruca – бородавка [борода́вка].

vetro – стекло; in vetro – стеклянный.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01

39

vetroresina – стеклопластик.

vettore ferroviario – железнодорожный перевозчик.

via – улица.

vibrosetaccio – вибрационное сито.

vigilia [vigilia] – 1 сочельник [сочельник]; La vigilia di Natale – Рождественский сочельник; 2 alla vigilia – накануне [накануне].

vigneto – виноградник.

vincere – победить.

vino – вино; vino spumante, spumante – игристое вино; vino amabile – вино амабиле, вино любительское.

viscosimetro – вискозиметр.

viso – лицо.

vite – 1 (*lat. Vitis*) виноград; 2 vite – (*meccanica*) шуруп; vite a legna – шуруп для дерева.

vitto – питание, пища.

voce – 1 голос; 2 voce doganale – код товарной номенклатуры.

volontà – желание, воля.

voluttà – сластолюбие [сластолюбие].

vulvano – вулкан.

W,w

wc – унитаз; wc sospeso – унитаз подвесной; wc con cassetta – унитаз с бачком; wc parete – унитаз настенный; wc infanzia – унитаз детский; wc turca – напольный унитаз, унитаз турка.

wollastonite – (*minerale*) волластонит.

World Trade Organization (WTO), Organizzazione mondiale del commercio (OMC) – Всемирная торговая организация (ВТО).

X,x

xilitolo (CIR/INCI: Xylitol) – ксилитол.

xylitylglucoside (CIR/INCI: Xylitylglucoside) – ксилитилглюкозид.

Z,z

zafferano – (*lat. Crocus sativus*) шафран.

zenzero – имбирь.

zolfo – (*chimica*) сера; zolfo totale – зольность.

zona – зона; область; zona perioculare – область вокруг глаз.

zucca – тыква.

zucchero – сахар.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 30 agosto 2019, 09:01



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info